



联合国反腐败公约 缔约国会议

Distr.: Limited
13 November 2009
Chinese
Original: English

第三届会议

2009年11月9日至13日，卡塔尔多哈

报告草稿

报告员：Eugenio Curia（阿根廷）

增编

七. 资产追回

1. 2009年11月13日，缔约国会议审议了议程项目3“资产追回”。
2. 议程项目3的讨论由缔约国会议副主席之一 Dominica Krois（波兰）主持。她在作介绍性发言时，提请缔约国会议注意关于资产追回问题工作组各项建议的执行情况的背景文件 CAC/COSP/2009/7。她还提到 CAC/COSP/2009/9 和 CAC/COSP/2009/9/Add.1 号文件所载关于《联合国反腐败公约》遵守情况的分析报告，以及题为“《联合国反腐败公约》关于资产追回的条款：所报告的遵守情况的分析和政策建议”的 CAC/COSP/2009/9/CRP.9 号文件。
3. 在缔约国会议的一般性讨论和进一步辩论期间，许多发言者提到他们在执行公约的资产追回条款方面的努力和本国在资产追回方面的经验。发言者提到关于资产追回的公约第五章所载条文的创新性以及资产追回对于发展的重要性，共同认为有效实施这些条款对缔约国而言始终是一个核心优先事项。不过，注意到各缔约国的法律制度和条例存在差异，这增加了有关资产追回的合作的复杂性。据报告，这类复杂法律问题和技术问题以及缺乏政治意愿，妨碍了冻结、没收和从外国法域追回资产的努力。考虑到这一点，一致认为应采取进一步措施，努力使相应的国内法遵守公约的相关条款，并将该文书用作资产追回的法律依据。而且，还强调了各当局之间相互联系的重要性以及开发一个处理资产追回案件国家协调中心数据库以便利逐个案件开展合作的必要性。
4. 一些发言者提到银行保密规则和财务事项保密给有效打击腐败造成的困难，并指出应当彻底改变对政治公众人物的处理方式，以便能够监测其财务交



易，并为有可能追回公共资金扫清道路。在这方面，建议达成一项协定，要求任何公职人员在就职时无限制地放弃一切财务事项保密权，期限为其担任公职的整个期间。

5. 几名发言者促请各国提供适当的财政资源，以促进切实执行公约，特别是关于资产追回并最终将资产归还合法所有人的条款。还有发言者赞扬毒品和犯罪问题办公室/世界银行的追回被盗资产举措的工作和各国当局的资产追回方案。还建议采取进一步行动，促进包括秘书处和其他政府间组织在内的有关行为者之间进行更密切的协调，以推动建立牢固且更加有效的资产追回制度。

6. 许多发言者提到缔约国会议为处理资产追回问题而设立的不限成员名额政府间工作组作出积极贡献，有助于各缔约国之间建立信心、增进它们的合作并促进就迅速返还被转移资产交流信息和看法。在这方面，他们支持将该工作组的任务期限展延到缔约国会议第四届会议。

7. 2009 年 11 月 13 日，缔约国会议通过了题为“资产追回”的决议草案，该决议草案以有关国家之间的非正式谈判为基础。（案文见 XXX）。